

December 02, 1962 Letter from Ambassador Carlos Lechuga

Citation:

"Letter from Ambassador Carlos Lechuga," December 02, 1962, History and Public Policy Program Digital Archive, Cuban documents released for the International Conference, "La Crisis de Octubre," October 2002.

<http://digitalarchive.wilsoncenter.org/document/110771>

Summary:

Letter from Ambassador Carlos Lechuga to Raul Roa, and note translated from President Osraldo Dorticos. Interview of Mikoyan with Kennedy. Interview with Mikoyan and Dean Rusk.

Original Language:

Spanish

Contents:

- Scan of Original Document

JRF

REPUBLICA DE CUBA
PRESIDENTE

MEMORANDUM

La Habana, Diciembre 5 de 1962
"AÑO DE LA PLANIFICACION"

AL: Dr. Raúl Roa García
Presente.

Te devuelvo el Confidencial de fecha 2 de Diciembre dirigido a ti sobre la entrevista de Mikoyan con Kennedy.

Fraternalmente,

PATRIA O MUERTE
VENCEREMOS


Osvaldo Dorticos Terrado

ODT:mac.

MISION PERMANENTE DE CUBA
EN LAS NACIONES UNIDAS
155 EAST 44TH STREET
NEW YORK 17, N. Y.

2 de diciembre, 1962

SUITE 201

Réul:

Mikoyan envió a New York al embajador de la URSS en Washington, Dobryni, para que nos informara sobre su entrevista con Kennedy.

La versión es la siguiente:

--Mikoyan habló extensamente de su visita a Cuba. Dijo que la Revolución había realizado numerosas obras, citando especialmente las escuelas y los hospitales y refiriéndose también a la producción. Expresó que Fidel Castro se preocupaba mucho por el pueblo y había de la atmósfera popular que existe en Cuba y del respaldo al Gobierno.

--Kennedy ni hizo comentario alguno. Solamente expresó "que le agradaba que Castro se preocupara del pueblo". A renglón seguido manifestó que el Gobierno cubano seguía un plan de subversión en la América Latina y que esa conducta "preocupaba sobremanera al Gobierno de los Estados Unidos".

--Mikoyan habló de la desconfianza de Cuba por el "imperialismo americano" (me dijeron que había utilizado esa expresión) y culpó a los EE.UU. de la crisis de relaciones con Cuba. Añadió que el proyecto de declaración de los EE.UU.--ante el Consejo de Seguridad--no es satisfactorio porque anula en la práctica las obligaciones norteamericanas que emanan del intercambio de los mensajes entre Kennedy y Jruschov.

--Kennedy expresó que la idea de concertar las tres declaraciones ante el Consejo de Seguridad no es, en general, aceptable porque ellos no pueden votar por la declaración de Cuba y Cuba no iba a votar por la declaración de los Estados Unidos. Dijo que sería mejor no llegar a producir declaraciones similares y limitarse a que U Thant tome nota de las declaraciones de la URSS y de los EE.UU., sin llegar a nin

ninguna votación en el Consejo de Seguridad. Sugirió también no ir al Consejo en forma alguna--ni a la sesión, ni por el procedimiento por medio de U Thant--sino producir las declaraciones, 'el en Washington y Jruschov en Moscú.

--Mikoyan rechazó la idea y dijo que era mejor ir al Consejo y seguir las negociaciones entre los soviéticos y los americanos y los soviéticos y nosotros en New York.

--Kennedy expresó que si iban al Consejo tenían de todos modos que mencionar el Pacto de Rio de Janeiro y las obligaciones interamericanas porque EE.UU. y los otros países latinoamericanos eran firmantes del Pacto.

--Mikoyan que no se puede mencionar el Pacto de Rio porque no es objeto de las negociaciones y, además, porque los EE.UU. hicieron posible que Cuba fuera separada de la OEA. "Por lo tanto, EE.UU. no tiene derecho a mencionar el Pacto en esta situación".

--Kennedy dijo que los soviéticos querían recibir de EE.UU. un documento oficial que los comprometiera no por dos meses, sino por dos años, que es lo que le queda a él de mandato, o por seis años, ya que iría a la reelección, y que EE.UU. tenían que darle garantías al Hemisferio Occidental de que la URSS no enviaría de nuevo sus cohetes a Cuba y de que Cuba no realizaría actos de subversión en la América Latina. Agregó que en esa situación ellos se ven obligados a volar sobre el territorio cubano, aunque la URSS los critique.--Mostró entonces un recorte de un periódico norteamericano en el que se decía que Cuba ocultaba aún algunos cohetes soviéticos, y preguntó a Mikoyan: "¿Qué haría usted en mi lugar después de leer esta sospecha?"

MISION PERMANENTE DE CUBA
EN LAS NACIONES UNIDAS

155 EAST 44TH STREET
NEW YORK 17, N. Y.

SUITE 201

--3--

--Mikoyan dijo que todo eso parecía cosa de locos y expresó su confianza en que EE.UU. no se dejara llevar por tonterías.

--Kennedy se rió. No hizo comentarios.

--Mikoyan contó que Fidel le preguntó en Cuba: ¿con qué derecho Kennedy, o los EE.UU. hablan de atacar a Cuba? ¿Con qué derecho vuelan sobre nuestro territorio?

--Kennedy no contestó.

--Mikoyan manifestó que la URSS nunca aceptarían el titulado derecho norteamericano a efectuar esos vuelos, que estaban contra el derecho internacional.

--Kennedy dijo que ellos no realizarían mas vuelos a poca altura, sino a gran altura.

--Mikoyan respondió que a poca altura era un acto de piratería abierto y el otro un acto de piratería a gran altura. Añadió que si los EE.UU. tienen sospechas, que acepten entonces la inspección multilateral. Dijo que Fidel lo había aceptado porque entrañaba una base de reciprocidad, y que esa era una proposición de U Thant. Manifestó que así también los EE.UU. podían asegurarse de que Cuba no subvertía el orden en Latinoamérica, cargo que él rechazó. Agregó que Cuba también podía hablar de subversión en su territorio no solamente por parte de los EE.UU. sino por parte de otros países del Hemisferio Occidental. Siguiendo la conversación expresó que las proposiciones adicionales contenidas en el proyecto de declaraciones de EE.UU. ante el Consejo de Seguridad no aparecían en los mensajes de Kennedy y parecía que los EE.UU. trataban de rechazar los resultados de las negociaciones. "Parece que EE.UU. no quieren apagar todas las

MISION PERMANENTE DE CUBA
EN LAS NACIONES UNIDAS

155 EAST 44TH STREET
NEW YORK 17, N. Y.

SUITE 201

--4--

1- chispas del incendio y nosotros queremos resolver este asunto cuanto
antes para poder pasar a otros problemas y resolverlos también. ¿Qué
2- le puedo decir a Jruschov? ¿Le puedo decir que ustedes están dispuestos
an a cumplir las obligaciones que han contraído o que no están dispuestos?"

--Kennedy dijo que parecía que el intérprete no había reflejado
bien sus observaciones y que él estaba dispuesto a reiterar la promesa
de no invasión a Cuba pero que había algunas dificultades en la re-
dacción del texto. "Vamos a dar instrucciones a Stevenson y usted se
las da a Kuznetsov, de que continúen las conversaciones en New York so-
bre esta cuestión".

1 EN LA ENTREVISTA de Mikoyan con Dean Rusk, al día siguiente, no
2 se trató del asunto cubano. Hablaron sobre las pruebas nucleares y o-
3 tras cuestiones. Rusk habló, sin embargo, de la proposición del Brasil
4 de desnuclearizar a la América Latina. (Dijo lo mismo que Martín al em-
5 bajador Campos del Brasil, que yo informé en reciente confidencial)

Rusk le dijo a Mikoyan que ellos estaban dispuestos a que se in-
cluyera en la resolución del Brasil a Guantánamo y al Canal de Panamá
en el territorio libre de armas nucleares, con la única enmienda de que
Estados Unidos podía utilizar el Canal para transportar armas nucleares
del Atlántico al Pacífico, o viceversa.



1-
2-
an
1,
1
si
il-
pa-
-
1-
ro-
de
e
os
as